

## COLOSSIANS

### *Paul na da Colossae embomeni ta ahari kajena*

<sup>1</sup> Na Paul God ta uje avoeto Iesu Keriso ta apostero namote eto ungotenau namei Timothy te na <sup>2</sup> ungo God ta embomeni da Colossae ta mihie Keriso humota ereova amita degi ahari erevi ere kajihena. Eto ungotenau Mama God na hondate ari te peka te ungota degi ikasuja.

### *Paul na osa ue pari ena*

<sup>3</sup> Eto dagona ungo embo iji tapa pari ue ungotenau Bada Iesu Keriso ta Mamo God avo osa eagora <sup>4</sup> amo ungonu Bada Iesu Keriso avo humota ue God ta embomeni tapa avo osa eagova amita ke avo ijioere ingiora. <sup>5</sup> Eto God ta duru javotoho ai ta amo ungota degi do puvuresuja amita ke amo ungonu kihi ingito donda javotoho avo hotembihe God osa eto humota ueva donda amo uhu ita ungota javota nununga ari mihia. <sup>6</sup> Eto duru javotoho sigeto eneteto enda tapa ta pahua ai ta amo embomeni na javotoho ari neite kainte humbuhovora. Eto God ta hondate ari amita ke be avo kihi ke ingari iji ta eto puvuto eha oroho amo ungota eto enda tapa ta be eketo veto ereto peni vahai ere ua. <sup>7</sup> Eto ungotenau namei eto pure vahai embo Epaphras amo dago hondate eto ungota degi Keriso ta pure ena amina God ta hondate ari avo ungota degi ari ingari. <sup>8</sup> Eto amina ungota osa ari Ahihi Otohu na hande ikenu umbava amita ke avo ehei

ingito <sup>9</sup> iji tapa ungo avoembo pari eagora amo God na ungo ari tapa do ava uje ere ua avo Ahihi Otohu na amita kiari peni be ungo ta degi ikau humbuhe be kiagova pari ere ora. <sup>10</sup> Eto ungonana ari tapa deirami humbuto irova Bada na uje ere ua avo humbuto God ta kiari na pajito ari jajavotoho neite kainte ururovo God na kito osa aisuja. <sup>11-12</sup> Eto God na amita sovera usasa te avo ikau ungonana sovera ue osaga kiari iji te amo mane veasova te ngahia eto iresova. Eto God ta embomeni na hoteto humbasora donda avo amina amita tihi jigari degi aita simba ue mihia eto God na ungo donda avo humbari haite aisova jo ungota ta pure javotoho ena avoeto God osa ue tunga javotoho aisova pari erera. <sup>13</sup> Eto ungotenau jota pure javotoho ena amo God na ungotena mume ta sovera amina tipura embo na irarako ue mihahera avo oreketo humbuto amita osa ari Meni ta tihi jigari degi ta ikenu horea. <sup>14</sup> Eto God ta Meni na ungotenamo avoembo pure ena amo ungotenau ari sasapura na andirari avo vujekenu tambu ta pahuo ari sasapura avo hotembeto tona.

*Keriso ta pure ta ke*

<sup>15</sup> Eto God amo embo ta tihi na mane kiagorate Keriso amo God ta tombu hajire vahai avo kiagora. Eto God na amita Meni avo vahai kihi iketo donda tapa amo ambota ikena amo Keriso ta hu ta ikena. <sup>16</sup> Eto donda tapa uhu ita eto enda ta, eto donda kiari haite eto kiari haite mane amo ahihi neite neite sovera te eto embo pepeni te tihi jigirikari embopote ahihi pepeni tapa amo God na Keriso na hondate unu amiga

ena amo Keriso avoembo ena. <sup>17</sup> Eto donda tapa irae pekota amo Keriso na mihahija eto donda tapa amo Keriso ta jota mihia amo amita irari degi be avoeto. <sup>18</sup> Eto God ta ekalesia ta ohoruta amo Keriso mihia avoeto ekalesia ta vasiri amo Keriso ta degi humbagora. Eto God ta Meni bugo Keriso amo donda tapa amita tihi jigoja pehari ta jiginu vasiri te erena. <sup>19</sup> Eto God na umo oenga siriketo amita Meni ta degi amita tombu eto hajire eto ari vahai avo ikena. <sup>20</sup> Eto God na donda tapa iketo tona avo amita Meni na Mamo ta toho aja ue amita Meni ikenu ji atahu ta peheto peka humbunu donda tapa uhuta eto enda ta amo God ta degi egerembea. <sup>21</sup> Eto ainge dombo iji mahu amo unгона ari sasapura te hotembari sasapura te amo God ta kitoho avoeto hombekari inono aera. <sup>22</sup> Te God na amita Meni ta pehari amina ungotе namei eto God ta eto embota tihi ta pehumba ambu ungota ari sasapura irae eto tongopa ambu otohu embopo ainge irova humbuto amita jota ere ikihia. <sup>23</sup> Eto ungotе tapa aita horari haite asova te ungo Keriso ta duru mahu ingito ke be ijieva avo be na jigito turi eto heteto humota ue mane ejekasova te aita heteto irivujo. Eto na Paul duru javotoho hande ari embora eto duru amina sigeto eneteto enda tapa ta pambuhoi embomeni tapa na ere ingihera.

*Paul amo ekalesia ta pure ari embora*

<sup>24</sup> Eto na ungo embo osaga memenga hamo nau ta kogue mihena avoeto na tunga javotoho ereona. Eto ekalesia amo Keriso ta

hamora avoembo osaga memenga kina aita osaga memenga nau amo kaju ano inono aisuja. <sup>25</sup> Eto God na ungota degi ari javotoho puvuroja amita ke sinderi te avo na ungo ekalesia ta degi hande ana God na umbuna. <sup>26</sup> Eto embo mahu mihahera amita degi God ta ke ojikari mihouva avo nanena harikano ungotena amita embomeni ototohu na ingora na humbija. <sup>27</sup> Eto God na ke mahu asi sirikena amo God na ke javotoho mahu asi sirikena amo embo ta degi ojikari iraguja avo ungo enda nei embomeni ta degi ere harikihia ke amo Keriso na ungota jota iraguja avoeto ungo tapa God ta usasa ta horasova. <sup>28</sup> Avoembo embo tapa ta degi Keriso ta ke hande ere ora. Avoeto kiari neite neite ojekahari neite neite na embo ahe poikihiroro Keriso ga kajueto kiari na pajito embo ainge eto God ta degi horasora avo ahe ere poekihera. <sup>29</sup> Eto pure erevi asi ue amo kupi ambu ue Keriso na vasiri te sinderi na pure ana nau jota sovera ere ikihia amina pure erevi sove sove eto ere ona.

## 2

<sup>1</sup> Eto ungo te da Laodicea embomeni te eto embomeni isapamane amo nau tombu kiari eto nei kiae rate ungo avoembo pure ngahia eagona avo ano ingova uje ere ona. <sup>2</sup> Eto ari ainge eagona amo ungoni osa ari na embo vahai jo vahai ue siro pure ue God ta ke avo kito kogo ue tupo embo ainge ue God ta ke mahu ojikari avo be kiagova eagona. <sup>3</sup> Eto ke erena amo Kerisora amita jota amo God ta kore ari dombo be avo mihia. <sup>4</sup> Eto na ke erevi ungota degi erena amo

embo na ungota degi ke gamo poekagora avo ere haekihena eto unгона enana ta ke mane ambo ambo aisova. <sup>5</sup> Eto ke be amo na ungota degi irae rate jo nau ungota degi mihia eto ungo Keriso humota ue jo vahai na heteto miheva avo kogue tunga javotoho ere ona.

*Vasiri be amo Keriso ta degi mihia*

<sup>6</sup> Eto Keriso na ungota Bada eto ungo tihi jigoja umbeva avoeto amiga kajueto ambo ambo evujo. <sup>7</sup> Eto ji peni amita susu enda hu ta ikeoi veaguja aingeko Keriso ta ari na pajito ungo ke mahu ingihava avo ambo ambo ue humota ari na sovera humbuto mihie osa pajire be evujo. <sup>8</sup> Eto enda embo ta kiari amo ohihi ta degi eto Anera sasapura ta degi puvaguja amita be irae amo Keriso ta ahe poekari mane avoeto amina ungota hotembari andioi sapura eaguja avoeto kiari ainge avo be tovujo. <sup>9</sup> Eto Keriso enda ta puvuna amita jo ta amo God ta ari eto amita hajire tapa avo mihia. <sup>10</sup> Eto Keriso amo uhu te enda te amita ahihi tapa sovera te amita tihi jigari embo rate unгона amiga kajueto vasiri be avo amita degi humbuto miheva. <sup>11</sup> Eto ungo amo Keriso ga kajueto hamo ta kakamba humbari embomeni be ra. Eto kakamba amo embo ta ingeni na ae rate Keriso na ena, amita be amo ungo ta hamo ta ujeje ta tihi jigari sapura amo mahu tiukenu irae ena avoeto ari sasapura amo ungota degi sovera ambura. <sup>12</sup> Eto ungo bapataito ueva ai ta amo ungo Keriso ga kajueto use ta horeto God ta sovera avo humota ururave amina ungo Keriso ga tapa jiginu vasiri te ereto

mihovova. <sup>13</sup> Eto iji mahu amo ungo enda nei embo God ta ke pepeni umbae embomeni avoeto ari sasapura na ahihi pehari embomeni rate God na Keriso te ungoteta tapa ta degi vasiri eha ikena. Eto God na ari sasapura ungotenau tapa avo hotembeto toaguja. <sup>14</sup> Eto ungotena amita ke isasaraho te pepeni te tapa ungotenau vasiri tapa avo simba ara ikena te ke tapa avo agi ae ue peive eagora te God na avo hotembeto toto ke tapa avo humbuto Keriso ta ji atahu ta hamo ta teto enu irae ena. <sup>15</sup> Eto ji atahu ai ta amo Keriso na ahihi sasapura neite neite sovera te amita degi isoro eto dembeto enana avo amita tipura embo ke ijie enana avo tunga ta tigitu humbuto embo tapa ta tihi ta pahunu kito Keriso jakeka ea. Eto embona ungo pehumba ue <sup>16</sup> ungoni iji ototohu rete hariga eha ta pondo rete jangu indari iji rete amita ke pepeni neite neite avo agi ava aisora avo ingito ingarako evujo. <sup>17</sup> Ari tapa ainge amo ke be mane teho aririvo ainge rate ari be amo ambota puvurou kesova. Eto ambota kesora amo Keriso avo kesora. <sup>18</sup> Eto embo nei na ehure ta ari neite neite kiaguja avoeto ungo tihi jigesi ke ijie meni isapa sira eto ari sokova ue Anera neite neite jakeka ava ahe poekaguja embo avo be tovujo, eto embo ainge amita ke amo be mane sokova amina keniga eaguja. <sup>19</sup> Eto Keriso amo ungotenau siro rate enana na amita ke avo mahu egikari ra te Keriso ta tihi jigari be amo ungotena Keriso ta hamo amina indari javotoho be Keriso ta degi humbuto indie vasiri javotoho ue God ta simba ari na javotoho pajiagora.

*Keriso ga pehari eto Keriso ga irari*

<sup>20</sup> Eto ungo enda ta hotembari neite neite mahu agi ere uaeheva te ungo Keriso ga pehari avo God na ere kogua avoeto enda ta hotembari na ungo ehako mane peika tika aisuja te ungo do avoembo embo javotoho asi enda emita ari peni ke ijie mihove? Eto do avoembo enda ta ke pepeni neite neite amo agi eagove? <sup>21</sup> Eto embomeni na ke einge eagora amo, “Donda mane hame asoa,” eto, “Donda amo mane indesoa,” eto, “Donda amo mane jigesoa,” <sup>22</sup> ke ainge eagora amo teho enda ta donda jigama eoi irae eaguja amita ke ra eto ahe poekari ainge amo teho enda embo ta ahe poekari ra. <sup>23</sup> Eto nei amo ari ainge amo enda embo ta be kiari na arako amina humotepain sokova sakova ara engekagora nei meni isapa sirako ara eagora eto ungotenau hamo ta degi memenga ikau kiagora eagora rate ke pepeni amina ungotenau hamo mane simba aisuja te ai ta hamo ta ujeje sasapura amita gamo hambagora.

### 3

<sup>1</sup> Rate ungo amo God ta tihi ta Keriso ga tapa vasiri te erari embopo avoeto ungota hotembari jo tapa na uhu i ta ari avo be hotembevujo. Ai ta amo Keriso na God Mamo ta avo arumba peni amita ingeni be hena ta arumbeto mihia. <sup>2</sup> Avoeto enda ta ari toto ungota hotembari na degi amita ari avo eheheto hotembevujo. <sup>3</sup> Eto ungo Keriso ga pehari embopo rate ungota vasiri be amo Keriso, God ta degi mihia amita jota nununga ari mihia. <sup>4</sup> Eto Keriso amo ungota irari

be avoeto Keriso egerembeto puvurou amo ungo amite tapa usasa javotoho be ai ta puvuresova.

*Irari mahu eto irari eha amita ke*

<sup>5</sup> Eto enda ta ujeje sasapura ungota hamota mihia avo tevujō pehare, eto ari amo erevira tiha paiha sesena sasapura neite neite ue ino na arako uje ue ari sasapura neite neite ue donda humbasi ue tunga ta hotembagova (amo donda rate embo ta God eaguja.) <sup>6</sup> eto ainge eagora embomeni amo God ta ke agi ae avoeto God na tumo peni vahai be aisuja. <sup>7</sup> Eto ari ainge amina ungo tihi jigihoi ere uaeheva <sup>8</sup> te ari ainge amo eha oroho emikote tovujo irae ai. Eto ke amo tumo te hini kambari te embo nei uje ae ari te urumbari te ke sasapura masa te amo ungota pe ta eto ivivi ta mane puvuresuja. <sup>9-10</sup> Eto ungo na ke sokova mine ara mane aisova te ari tapa mahu hamo ari avo toto ari eha eto hamo eha asuketo miheva amo no hamo eha ari embo God amina no jota pure ururou ungo amita tombu hajire vahai ue amita ari be kesova. <sup>11</sup> Eto ari amita heta amo enda nei embo rete Judea embo rete hamo kakamba humbari embo eto hamo kakamba umbae embo rete ke nei ari embo rete kiari kiae embo rete tapa amo Keriso ta tihi ta amina tihi jigihoi amita jota iragora. <sup>12</sup> Eto ungo amo God ta embomeni avoeto God na osa ue amita toho ava siriketo umbuna avoeto ungonā ari erevi amo hambo turarako evujo. Eto hamo ta turasova amo jo ari, hondate ari, meni isapa sira ari, sasaimbari, embo osa vesa ari, <sup>13-14</sup> eto ari ainge avo tureto ue tapa amita hamota amo osa ari amina tatapeketo humbasuja. Eto embo



osa vesa ari amo erevira, embo amuna no degi ta tumo ue ke au ingito amo hotembeto tojo eto Bada na ari no hotembeto toaguja ainge dombo hotembeto toari mine ara evujo. <sup>15</sup> Eto God na ungo tapa toreketo humbei hamo vahai ere ova avoeto Keriso ta peka na ungota jo simba aja ue God osa evujo. <sup>16</sup> Eto Keriso ta ke javotoho neite neite ari amina ungota jota iroja umbuvujo. Eto kiari javotoho amina oje kahari mine ara evujo. Eto God ta ke ta 'Psalms' kajari mihia amite eto ekalesia ta haveni ototohu kajari mihia amite na God ta degi haveni ijie jo tapa na osa osa evujo. <sup>17</sup> Eto ungo ari do asova eto ke do aisova amo Bada Iesu ta javota eto amita Mamo God osa evujo.

### *Ekalesia ta irari amita ke*

<sup>18</sup> Eto ungo evohu tapa ta degi ke erena amo ungo Bada avoeto ipone ta ke agi evujo. <sup>19</sup> Eto ungo ipone na airi ta degi ngahia mane aisova te osa evujo <sup>20</sup> eto ungo meniundi na Bada ta ari be avo ue ungota emone mamone ta ke avo iji tapa agi evujo. <sup>21</sup> Eto ungo emone mamone na meniundi isembeove pure peive eagora avoeto isembari isapamane avo tovujo. <sup>22</sup> Eto ungo embo nei ta ke agi ue pure ari embomeni na ungota pure tihi jigari embopo ta ke tapa avo agi evujo. Eto ungota pure simba ari embo mihie ungota pure kogue osa aja mane aisova te iji tapa pure ue Bada osa eagova avoeto evujo. <sup>23</sup> Eto ungo pure tapa do aisova amo embo avoembo ae rate Bada avoembo pure ere ona ke ainge ijie jo tapa na pure evujo. <sup>24</sup> Eto ungo erevi be

hotembevujō, ungota pure tihi jigari embo be amo Keriso eto amita embomeni na hoteto humbasora donda amo unгона humbasova. <sup>25</sup> Eto God na embo tapa amo heka vahai ta ari sirikihe ari sasapura ari embo tapa ta hajire amo amina ikau kesora.

## 4

<sup>1</sup> Eto ungo embo nei ta tihi jigirikari embopo na ungota pure embopo avo ari jajavotoho na simba evujo. Eto ungo be hotembevujō eto embo ungo ainge amo ungota tihi jigari embo amo uhu i ta mihia.

### *Oje kahari ke*

<sup>2</sup> Eto pari kaiketo evujo. Eto pari ue hotembari na ke ijie God osa evujo. <sup>3</sup> Eto pari ue dago hotembihe Keriso ta ke amo mahu ae ingae avo God na dagota pe handekau embomeni ta degi ke aro ingora pari evujo. Eto na Keriso ta pure avoembo tipura ehena. <sup>4</sup> Avoeto na God ta ke be ingari haiteko avo harikano ingesora avo God na uje ere ua avoembo pari evujo. <sup>5</sup> Eto enana Keriso ke be ae embomeni ta degi ari ungota tapa avo hotembari na ue iji javotoho jigama evujo <sup>6</sup> eto enana ga umoro ue ke javotoho haso kambue gamo eaguja aingeko tirihiro enana na eto ingari aro ke deirami ijiro ke be kesora avo evujo.

### *Pekari ta ke*

<sup>7</sup> Eto ungotenau namei be Tychicus amo ungotenau pure vahai embo eto Bada ta pure embo javotoho amina duru nau tapa ungota degi

au ingesova. <sup>8</sup> Na avoembo Tychicus ungota degi ikano pambasuja amo amina dagota irari do aingere avo ungota degi ke na avo kakaja ururou ungota jenge erasuja. <sup>9</sup> Eto ungota ekalesia vahai embo Onesimus amo ungotenau namei hondate ari embo amina embo Tychicus ga ungota degi pambuto dagota degi ari do puvija avo au ingesova. <sup>10</sup> Eto nei embo Aristarchus namote tipura ere ua amina ungo ere pekihia eto nei Barnabas ta simbo Mark amina ungo ere pekihia. Eto Mark ungota degi pambau pekihe umbava amita ke mahu ehere ingihava, aravora. <sup>11</sup> Eto embo Joshua, amita javo nei Justus, amite tapa ungo ere pekihia. Eto embo nei heriso nei vahai erena amo Judea embo na pere God na embo tihi jigesuja amita ke hande ue namoga pure ue hondate ari javotoho uore jo nau jamo jamo ere ua.

<sup>12</sup> Eto ungota ekalesia embo nei Epaphras amo Iesu Keriso ta pure ari embo amina ungo ahoka ue ungo embo pari ngahia eaguja amo ungo na God ta uje tapa agi ue Keriso ta ari na pajito inono eto heteto irova God ta degi iji tapa pari eaguja. <sup>13</sup> Eto amina pure ngahia ungoembo eto da Laodicea te da Hierapolis te embomeni avoembo ere ua amo tihi nau na ere kogona. <sup>14</sup> Eto ungotenau tunga humbari embo sivo ikaguja embo Luke amite eto Demas amite na ungo ere pekihera.

<sup>15</sup> Eto dagota namei kamei da Laodicea ta mihera amite eto evohu Nympha amite eto ekalesia amita bande ta horukagora avo ere pekihena evujo ingore. <sup>16</sup> Eto ahari erevi hum-

buto ehekano irae au amo humbuto pambuto da Laodicea aita ehekevujō ingore. Eto ahari nei amo da Laodicea namei kamei na ungota degi ikaro humbuto ehekevujō. <sup>17</sup> Eto embo Archippus ta degi ke einge evujō, “Umo Bada ta pure vahai humbuha avo ejo irae ai,” ainge evujō. <sup>18</sup> Eto na Paul nanena pekari ta ke erevi ingeni nau na ere kajihena, na Paul nanena ungo ere pekihena. Eto na ‘Chain’ na pundera avo ungo jenambu avojō. Eto God ta hondate ari ungota degi iresuja.

**God Ta Duru Javotoho**  
**The New Testament in the Ehija dialect of the**  
**Orokaiva language of Papua New Guinea**  
**Nupela Testemen long tokples Orokaiva Ehija long**  
**Niugini**

Copyright © 1988 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Orokaiva Ehija (Orokaiva)

Dialect: Ehija

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-02-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

4dba26bb-8ba0-5684-b118-fc0b29d80cd2